



KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)  
ID-Nr.: KH5001-07/07-V1

 bench

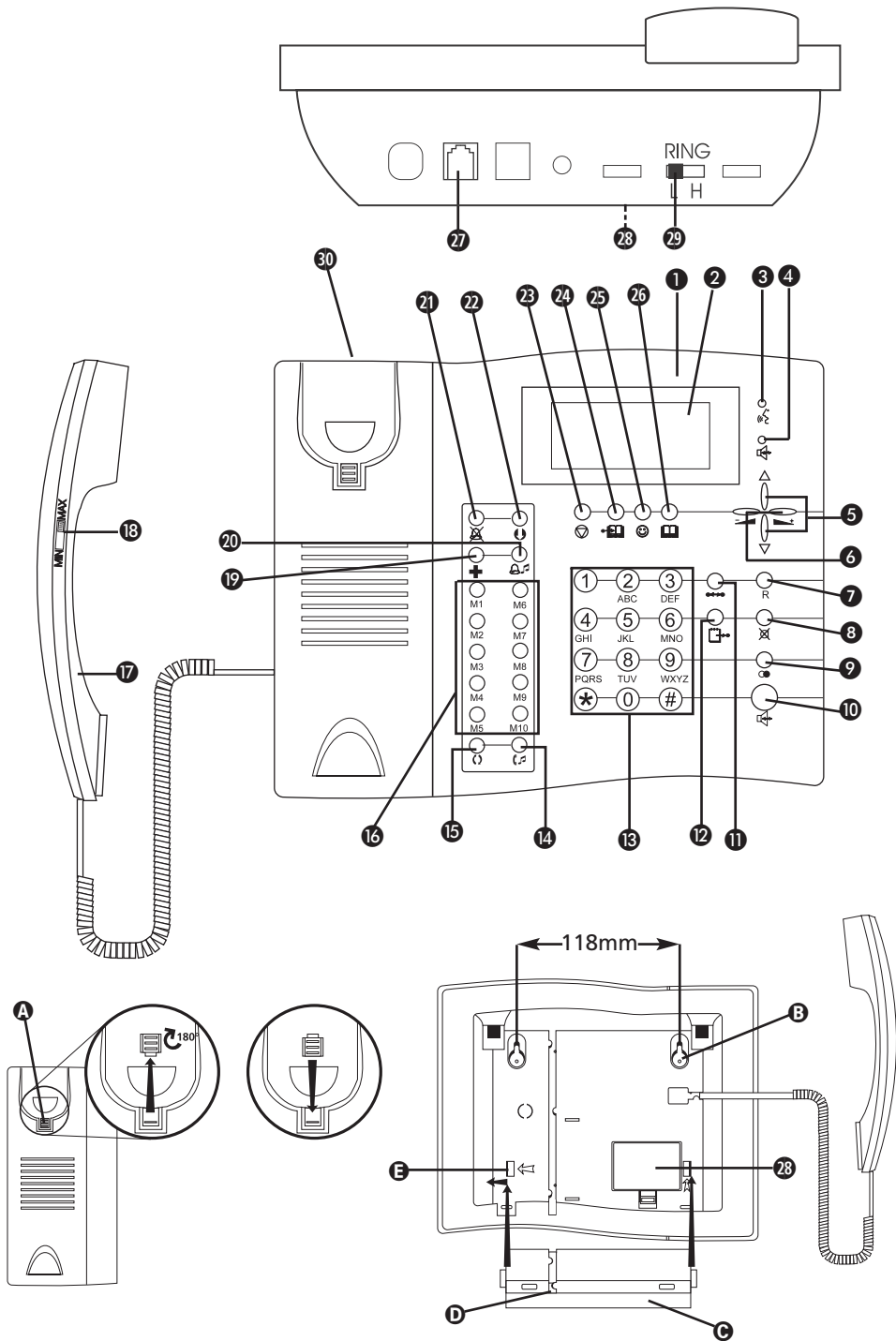
COMFORT TELEPHONE



Ⓣ **Téléphone confort analogique KH5001**  
Mode d'emploi

Ⓝ **Analoge comforttelefoon KH5001**  
Gebruiksaanwijzing





# Téléphone confort analogique e-bench KH5001

## Sommaire

<b>1. Destination de l'appareil</b>	<b>4</b>	e) Appeler	13
<b>2. Caractéristiques techniques</b>	<b>4</b>	f) Numérotation avec le code réseau	13
<b>3. Accessoires fournis</b>	<b>4</b>	g) Numérotation automatique en cas de ligne occupée	13
<b>4. Consignes de sécurité</b>	<b>4</b>	h) Liste d'appels / liste de numérotation	13
<b>5. Eléments de réglage</b>	<b>6</b>	i) Occuper les touches de numérotation automatique	14
<b>6. Raccordement</b>	<b>6</b>	j) Numérotation automatique	14
a) Raccorder le combiné	6	k) Modifier les touches de numérotation automatique	14
b) Raccordement au réseau téléphonique	6	l) Procéder à des entrées dans l'annuaire	14
c) Installer les piles	6	m) Copier l'annuaire téléphonique de la liste	15
d) Remplacer les piles	6	n) Numérotation à partir de l'annuaire téléphonique	15
<b>7. Montage mural</b>	<b>7</b>	o) Effacer une entrée dans l'annuaire du téléphone	15
<b>8. Premiers réglages</b>	<b>7</b>	<b>11. Fonction spéciales</b>	<b>16</b>
a) Sélectionner la langue d'affichage	7	a) Signalisation de boîte vocale	16
b) Attribuer la capacité de mémorisation	7	b) Fonction sommeil	16
<b>9. Réglages de base</b>	<b>8</b>	c) Numéros VIP	16
a) Modifier la langue d'affichage	8	d) Fonction réveil	17
b) Régler le contraste de l'écran	8	e) Appel d'urgence monotouche/ appel bébé	17
c) Régler la date et l'heure	8	f) Effacer des listes	18
d) Déterminer le code local	9	g) Tout effacer - "Reset"	18
e) Régler le code réseau	9	<b>12.Problèmes ?</b>	<b>18</b>
f) Régler la durée de l'impulsion de flash	10	<b>13.Nettoyage et entretien</b>	<b>19</b>
g) Sélectionner la sonnerie	10	<b>14.Mise au rebut</b>	<b>19</b>
h) Déterminer le volume de la sonnerie	10	<b>15.Garantie et service après-vente</b>	<b>19</b>
i) Déterminer le principe de numérotation	11	<b>16.Déclaration de conformité</b>	<b>19</b>
j) Commuter le principe de numérotation	11	<b>17.Importateur</b>	<b>20</b>
<b>10.Téléphoner</b>	<b>11</b>	<b>18.Index</b>	<b>21</b>
a) Répondre à des appels	11		
b) Terminer des appels	12		
c) Régler le volume du combiné	12		
d) Mettre un appel en attente et fonction de va-et-vient	12		

Conservez ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

---

# Téléphone KH5001

---

---

## 1. Destination de l'appareil

---

Ce produit est prévu pour:

- Une utilisation sur des installations téléphoniques privées et pour le raccordement direct au réseau téléphonique analogique public.
- L'usage privé.

Ce produit n'est pas prévu pour:

- L'utilisation sur des connexions téléphoniques numériques (RNIS par ex.)
- Des domaines d'application dans lesquels une panne peut conduire à des endommagements.
- Une utilisation dans des domaines commerciaux.

---

## 2. Caractéristiques techniques

---

**Fonctions:** kit mains libres, fonction sommeil et VIP, musique "on hold", répétition de la numérotation, numérotation automatique, durée de conversation, fonction de réveil, 48 sonneries différentes

### Caractéristiques de réseau

Principe de

numérotation: fréquence / décimale

Fonction flash: 80-900 ms

Fonctions de réseau: reconnaissance d'appels, affichage de boîte vocale

### Mémoire

Mémoire de

numérotation automatique: 10

Annuaire

téléphonique: 32 entrées

Liste d'appels: 65 entrées

Liste de

numérotation: 8 entrées

Appel d'urgence

une touche: 1 numéro

Tension d'alimentation

pour la mémoire : 3 x 1,5 V (UM4/AAA)

---

## 3. Accessoires fournis

---

Le kit "téléphone confort" comprend:

- 1 téléphone
- 1 combiné
- 1 câble spiralé pour combiné
- 1 câble de raccordement pour prise jack téléphonique
- 1 mode d'emploi
- 1 carte de garantie
- 1 l'écarteur

---

## 4. Consignes de sécurité

---

**Attention! Afin d'éviter des dysfonctionnements et des endommagements sur le téléphone :**

- Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux secs, jamais dans des zones humides.

- Ne posez pas l'appareil dans une zone exposée aux rayons directs du soleil ou équipée d'autres appareils générant de la chaleur (radiateurs par ex.).
- Gardez l'appareil hors de portée de personnes (y compris d'enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable. Informez les enfants des dangers que peut représenter l'appareil, afin qu'ils ne jouent pas avec ce dernier.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier de l'appareil ou de réparer ce dernier. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie. Laissez réparer l'appareil défectueux uniquement par un technicien spécialisé.
- En cas d'orage séparez l'appareil du boîtier TAE.

① Cet appareil est équipé de pieds caoutchoutés antidérapants. Etant donné que les surfaces des sols sont composées de différents matériaux et traitées avec des produits d'entretien les plus différents, il n'est pas totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des éléments qui attaquent les pieds caoutchoutés et les ramollissent. Posez éventuellement un support antidérapant sous les pieds de l'appareil.

### **Attention! Afin d'éviter des dysfonctionnements et des endommagements sur le réseau téléphonique:**

- Le téléphone dispose d'une **autorisation de connexion** générale de l'administration des télécommunications. Toute personne peut donc raccorder l'appareil au réseau téléphonique public, si les conditions suivantes sont remplies :
  - **Ce téléphone est prévu pour une exploitation sur des lignes téléphoniques analogiques (classiques).** Vous ne devez sous aucun prétexte le raccorder à des lignes de systèmes numériques (RNIS par ex.).
  - **Ce téléphone peut uniquement être raccordé à une prise jack téléphonique par l'intermédiaire du câble de raccordement livré.** Un autre câble pourrait avoir une occupation différente de connecteurs.
  - **Ce téléphone est strictement réservé au raccordement par enfichage sur le réseau téléphonique.** Les connecteurs disposés ne doivent sous aucune prétexte être séparés.

**Si ces conditions ne sont pas remplies, le téléphone perd son homologation juridique d'autorisation pour le réseau téléphonique public.**

---

## 5. Éléments de réglage

---

- ❶ Téléphone
- ❷ Ecran
- ❸ Entrée listes d'appels/message entré
- ❹ Haut-parleur actif
- ❺ Procéder aux réglages/parcourir la liste d'appels
- ❻ Régler le volume
- ❼ Maintenir un appel
- ❽ Mettre le microphone en sourdine/commuter brièvement le principe de numérotation
- ❾ Répétition de numérotation
- ❿ Utilisation du kit mains libres / mise en marche du haut-parleur
- ⓫ Numérotation avec le code réseau / fonction de réveil
- ⓬ Parcourir la liste de numérotations
- ⓭ Touches de numéros
- ⓮ Placer un appel en file d'attente
- ⓯ Renumérotation automatique
- ⓰ Touches de numérotation automatique
- ⓱ Combiné téléphonique
- ⓲ Régler le volume de combiné
- ⓳ Appel d'urgence une touche
- ⓴ Sélectionner la sonnerie
- ⓵ Désactiver la sonnerie
- ⓶ Appeler le mode de programmation
- ⓷ Effacer les réglages
- ⓸ Mémoriser les numéros de la liste d'appels dans l'annuaire
- ⓹ Déterminer les numéros d'appel VIP
- ⓺ Appeler l'annuaire/mémoriser les réglages
- ⓻ Raccorder le câble pour prise jack téléphonique
- ⓼ Compartiment à piles
- ⓽ Déterminer le volume de la sonnerie

---

## 6. Raccordement

---

Si vous avez pris connaissance des consignes de sécurité pour le raccordement, vous pouvez maintenant raccorder le téléphone:

### a) Raccorder le combiné

- Enfichez le **câble spiralé** dans les fines douilles...
- sur le côté gauche du **téléphone...**
- et en bas du **combiné**.

### b) Raccordement au réseau téléphonique

- Enfichez le **câble téléphonique** (lisse) dans la large douille, au dos du **téléphone** et ...
- dans la douille enfichable portant un "F" d'une **prise jack téléphonique** (raccordement au réseau téléphonique). Dans le cas de prises à 3 douilles enfichables, il s'agit de la douille enfichable du milieu.

### c) Installer les piles




- ❷❸ Ouvrez le recouvrement du compartiment à piles au dos de l'appareil. Insérez à cet endroit trois piles du type "1,5V UM4/AAA". Veillez à ce que la marque "+" sur les piles correspondent à celle figurant dans les compartiments à piles.

### d) Remplacer les piles

- Remplacez les piles dès que le symbole "BATTERIE INSUF" est indiqué sur l'écran d'affichage.



- ① Les piles usagées ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Remettez-les à votre commerçant ou à l'un des points de collecte destinés à la mise au rebut.

- ⑤ Appuyez sur les touches  , jusqu'à ce que la langue souhaitée apparaisse à l'écran.
- ②⑥ Appuyez sur la touche , pour mémoriser vos réglages.

---

## 7. Montage mural

---

Pour réaliser le montage mural, choisissez un lieu de montage plat sous lequel ne circulent aucunes lignes électriques et conduites d'alimentation en gaz, en eau et en eau usée.

- Extrayez le dispositif de sécurité **A** situé sous la fourche du combiné, tournez-le à 180° et poussez-le à nouveau jusqu'à ce qu'il encrante.
- Placez l'écarteur **C** dans l'évidement gauche **B** sur la face inférieure de l'appareil téléphonique, puis enfoncez-le jusqu'à ce qu'il encrante dans l'évidement droit.
- Posez le cordon de branchement dans la canalisation **D** de l'écarteur **C**.
- Accrochez le téléphone contre la fixation murale **B**; servez-vous de 2 vis distantes de 118 mm.

---

## 8. Premiers réglages

---

Après la première mise en place des batteries, appel des fonctions suivantes (combiné posé) :

### a) Sélectionner la langue d'affichage

Sélectionnez votre langue nationale pour les messages affichés à l'écran:

Si cette fonction n'est pas automatiquement appelée - ou si vous souhaitez appeler encore une fois cette dernière ultérieurement: vous pouvez également le faire par l'intermédiaire du mode de programmation, comme décrit au chapitre 8.

### b) Attribuer la capacité de mémorisation

- ① La fonction ici décrite apparaît uniquement lors de la mise en service d'un nouveau téléphone - cette dernière ne peut pas être de nouveau appelée ultérieurement! Vous pouvez uniquement appeler de nouveau cette fonction ultérieurement lorsque vous retirez les piles de l'appareil pendant plus de 10 minutes. Toutes les entrées de l'annuaire et autres réglages sont cependant perdus.

L'annuaire et la liste d'appels se partagent une plage de mémorisation commune. Au départ d'usine, les emplacements de mémorisation sont pré-réglés et répartis de la manière suivante:



- **32** Entrées pour l'**annuaire téléphonique**
- **65** Entrées pour la **liste d'appels**

Avec cette fonction, vous pouvez modifier la répartition entre l'annuaire téléphonique et la liste d'appels:


l'annuaire

téléphonique: max. 112 Entrées

la liste d'appels: max. 91 Entrées

- 5 Appuyez sur la touche  , afin de modifier le nombre des entrées pour l'annuaire téléphonique. Si le nombre pré-réglé est ...
  - **diminué**, la liste d'appels est agrandie du même nombre,
  - **augmenté**, la liste d'appels est diminuée du même nombre.

Il est suffisant de régler uniquement l'annuaire téléphonique. Etant donné qu'il s'agit d'une répartition, les modifications apportées à un des deux chiffres conduisent toujours également à une modification de l'autre chiffre.



- 26 Appuyez sur la touche , pour mémoriser vos réglages.

---

## 9. Réglages de base

---

Les fonctions ici décrites sont uniquement accessibles en mode de programmation. Afin d'appeler ces dernières, ...

- 22 maintenir la touche  enfoncée pendant au moins trois secondes, le combiné étant posé. A l'écran, l'affichage clignote maintenant pour la langue sélectionnée.
- 22 parcourez toutes les possibilités de réglage en appuyant à chaque fois sur la touche .

Pour **quitter** le mode de programmation, ...

- 26 appuyez deux fois sur la touche  ou ...





- n'actionnez aucune touche pendant plus de 10 secondes. Le téléphone revient alors dans l'état de service normal.

### a) Modifier la langue d'affichage

Si vous avez appelé le mode de programmation, la langue réglée clignote en premier sur l'écran. Vous pouvez maintenant modifier cette dernière comme décrit au point 7 a).

### b) Régler le contraste de l'écran

















Si vous avez appelé le mode de programmation, ...

- 22 appuyez sur la touche  jusqu'à ce que "CONTRAST LCD" apparaissent à l'écran.
- 5 Appuyez sur la touche  , afin de modifier la valeur réglée, selon vos goûts personnels.
- 22 Appuyez de nouveau sur la touche  afin de confirmer votre sélection et pour passer à la prochaine possibilité de réglage.

### c) Régler la date et l'heure

Si votre prestataire de réseau offre la prestation "reconnaissance d'appel", l'heure et la date (sauf l'année) sont automatiquement réglées. Si tel n'est pas le cas, vous pouvez procéder par vous-même ici au réglage:







Si vous avez appelé le mode de programmation, ...

- 22 Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que les chiffres pour l'**année** clignotent.
- 5 Appuyez sur les touches  , afin de modifier les chiffres réglés.
- 22 Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que les chiffres pour le **mois** clignotent.
- 5 Appuyez sur les touches  , afin de modifier les chiffres réglés.
- 22 Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que les chiffres pour le **jour** clignotent.
- 5 Appuyez sur les touches  , afin de modifier les chiffres réglés.
- 22 Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que les chiffres pour les heures clignotent.
- 5 Appuyez sur les touches  , afin de modifier les chiffres réglés.
- 22 Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que les chiffres pour les minutes clignotent.
- 5 Appuyez sur les touches  , afin de modifier les chiffres réglés.
- 22 Appuyez finalement de nouveau sur la touche  afin de confirmer votre sélection et pour passer à la prochaine possibilité de réglage.


#### d) Déterminer le code local

Si vous réglez ici l'indicatif de votre réseau local, ce dernier va être supprimé lors de l'affichage d'appels téléphoniques en provenance du propre réseau local.

Si vous avez appelé le mode de programmation, ...


- 22 Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que "REG. CODE LOCAL" apparaisse à l'écran et que le premier chiffre clignote.
- 5 Appuyez sur  , afin de régler le **premier chiffre**.
- 22 Appuyez de nouveau sur la touche  jusqu'à ce que le chiffre suivant clignote.
- 5 Appuyez sur les touches   afin de modifier les chiffres suivants.




Répétez ces étapes pour **tous les autres chiffres**, jusqu'à ce que votre code local (indicatif) soit réglé. Si vous ne souhaitez pas régler les 5 chiffres, réglez les chiffres restés libres tout simplement sur "-".

- 22 Appuyez de nouveau sur la touche  afin de confirmer votre sélection et pour passer à la prochaine possibilité de réglage.


#### e) Régler le code réseau

Votre téléphone est raccordé à une installation téléphonique privée? Si tel n'est pas le cas, vous pouvez sauter ce point.

- ① Si une connexion sur le réseau est cependant tout d'abord exigée, vous pouvez ici déterminer le code réseau. Ce dernier est placé en première position (voir également le chapitre 9f) après sélection d'un numéro d'appel à partir des fonctions de mémorisation en appuyant deux fois sur la touche .

- 22 appuyez sur la touche  jusqu'à ce que "PREFIX LONG" apparaisse à l'écran.
- 5 Appuyez sur  , afin de régler le code réseau. Lors de l'affichage ...
  - ✓ une brève **impulsion flash** est placée en première position comme code réseau.
  - ↳ une brève **impulsion de terre** est placée en première position comme code réseau.
- aucun code réseau n'est placé en première position





ou vous sélectionnez un **chiffre de 0 à 9** comme code réseau (dans la plupart des installations téléphoniques, le "0" est prévu comme code réseau).

- 22 Appuyez de nouveau sur la touche  afin de confirmer votre sélection et pour passer à la prochaine possibilité de réglage.

#### f) Régler la durée de l'impulsion de flash





Différents services, comme la "signalisation d'un appel en instance" ou le transfert, nécessitent une impulsion flash, que vous déclenchez avec la touche R. Afin que celui-ci ne soit pas confondu et compris comme un "raccrochage", l'impulsion ne doit pas être trop longue - assez longue cependant pour être reconnue comme impulsion flash.

Demandez conseil à votre prestataire ou consultez le mode d'emploi de votre installation téléphonique pour savoir quelle doit être la longueur de l'impulsion flash. En usine, 100 ms sont pré-réglés. Avec cette valeur, la plupart des installations fonctionnent bien.

- 22 Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que "FLASH TIME" apparaisse à l'écran:
- 5 Appuyez sur  , afin de modifier le réglage. Sélectionnez la valeur prédéfinie par votre prestataire de services ou votre installation téléphonique privée.
- 22 Appuyez de nouveau sur la touche  afin de confirmer votre sélection et pour passer à la prochaine possibilité de réglage.

#### g) Sélectionner la sonnerie


Avec cette fonction, vous pouvez sélectionner une sonnerie à partir d'une liste de 48 possibilités différentes:




- 20 Appuyez de manière répétée sur le bouton  ou après sur les boutons   jusqu'à ce que la sonnerie souhaitée retentisse.
- 10 Pour enregistrer votre modification et quitter la fonction, appuyez deux fois sur le bouton  ou attendez quelques secondes.

Lors de la première pression, "EN LIGNE" apparaît à l'écran: si vous appuyez maintenant une deuxième fois, le téléphone est de nouveau prêt à fonctionner.

#### h) Déterminer le volume de la sonnerie

Avec cette fonction, vous pouvez sélectionner le volume de la sonnerie que vous venez de régler :

- 20 Appuyez sur la touche . La sonnerie que vous venez de régler est maintenant audible.

- 6 Appuyez sur les touches  , jusqu'à ce que le volume souhaité (affichage : "1"..."4") soit réglé.
- 10 Pour mémoriser votre modification et quitter la fonction, appuyez deux fois sur la touche .

Lors de la première pression, "EN LIGNE" apparaît à l'écran: si vous appuyez maintenant une deuxième fois, le téléphone est de nouveau prêt à fonctionner.

- ① Par l'intermédiaire de l'interrupteur "RING L/H" 2 le volume de la sonnerie peut être de plus réglé sur 1 (L) et le volume auparavant sélectionné (H).

### i) Déterminer le principe de numérotation


Pratiquement tous les téléphones transmettent aujourd'hui les numéros à l'aide du principe de numérotation multifréquence aux prestataires ou aux installations téléphoniques privées. On ne rencontre encore plus que le principe de numérotation décimale sur des anciennes installations.

- On reconnaît le **principe de numérotation multifréquence** aux doubles tonalités émises dans le combiné lorsque le numéro est composé.
- On reconnaît le **principe de numérotation décimale** au "craquement" typique dans le combiné lorsque le numéro est composé.


Le téléphone règle **automatiquement** son principe de numérotation: le principe de numérotation rencontré lors de la première mise en service sur la ligne est repris par l'appareil.

### j) Commuter le principe de numérotation

Contrairement à la fonction auparavant décrite, vous pouvez ici commuter le principe de numérotation. Ceci est judicieux par exemple lorsque votre installation téléphonique privée exige le principe de numérotation décimale, mais que vous avez besoin d'une saisie avec numérotation multifréquence pour certains services:

- 8 Le combiné étant posé, appuyez et maintenez enfoncée la touche . Par alternance, l'écran affiche:

"**DÉCIMALE**" – le principe de numérotation décimale est activé,  
 "**MULTI**" – le principe de numérotation multifréquence est activé.

- 8 Relâchez la touche  lorsque le principe de numérotation souhaité apparaît à l'écran.

---


## 10. Téléphoner

---

Lorsque le téléphone est correctement raccordé et qu'un signal de ligne libre est audible lorsque vous soulevez le combiné:


### a) Répondre à des appels

Pour répondre à des appels entrants ou ...



- **Soulevez le combiné** ou ...
- ⑩ appuyez sur la touche . Vous activez ainsi le kit mains libres. Pendant que vous parlez à l'aide du kit mains libres, vous pouvez à tout moment soulever le combiné et continuer à téléphoner.

## b) Terminer des appels

Pour terminer des appels entrants ou sortants ...

- **reposez le combiné** ou ...
- ⑩ appuyez de nouveau sur la touche  si vous utilisez le kit mains libres.

## c) Régler le volume du combiné

- ⑬ Avec l'interrupteur à glissière placé sur le combiné, réglez le **volume du combiné**. Deux niveaux (MIN / MAX) sont à disposition.
- ⑥ Le combiné étant en place, agir sur les touches   pour régler le volume de la sonnerie sur l'un des quatre niveaux sonores.






## d) Mettre un appel en attente et fonction de va-et-vient

Vous pouvez placer des appels entrants ou sortants dans une **file d'attente**, par exemple pour procéder à des demandes ou transférer un appel à d'autres abonnés d'une installation téléphonique privée (fonction de va-et-vient).

Si votre prestataire de services ou votre installation téléphonique privée offre cette fonction:



- ⑦ Appuyez sur la touche R afin de placer un appel dans la file d'attente.
- ⑦ Appuyez de nouveau sur la touche R afin de revenir de la file d'attente à l'appel.
- Vous pouvez tout simplement raccrocher lorsque l'interlocuteur à qui vous souhaitez transférer l'appel mis en attente s'annonce dans le combiné (**fonction de va-et-vient**).

Si votre prestataire de services n'offre pas une telle fonction et que votre téléphone n'est pas non plus raccordé à une installation téléphonique privée:

- ⑭ Appuyez sur la touche  si vous souhaitez mettre l'appel en attente dans une file d'attente **interne**. Pendant qu'il se trouve dans la file d'attente, votre interlocuteur entend une **mélodie** jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche .
- ⑤ Appuyez sur les touches   afin de choisir entre **16 mélodies** pendant que la mélodie d'attente est diffusée. Une file d'attente sans mélodie est une **mise en sourdine**. Ici aussi, l'appel est mis en attente :
- ⑧ Appuyez sur la touche  si vous souhaitez désactiver puis réactiver le microphone lors d'un appel.
- ① Vous entendez votre interlocuteur, ce dernier ne peut cependant pas vous entendre.



## e) Appeler


Pour réaliser des appels sortants ...

- **Soulevez le combiné et composez le numéro, ou**
- ⑩ Appuyez sur la touche  lorsque le **combiné est posé**. Vous activez ainsi le kit mains libres. Pendant que vous parlez à l'aide du kit mains libres, vous pouvez à tout moment soulever le combiné et continuer à téléphoner.
- Vous pouvez également composer le numéro d'appel auparavant, puis ensuite soulever le combiné ou appuyer sur la touche . Le téléphone compose alors automatiquement le numéro.



## f) Numérotation avec le code réseau

Afin de composer un numéro à partir des fonctions de mémorisation avec un code réseau préalable, le numéro d'appel correspondant doit être indiqué à l'écran.


- ⑫ Appuyez par exemple sur la touche  et recherchez le numéro d'appel souhaité dans l'annuaire (voir également le chapitre 9n).
- ⑪ Appuyez deux fois sur la touche . Le téléphone compose immédiatement le numéro d'appel avec le code réseau au préalable.

- ① Dans la fonction ici décrite, le téléphone compose immédiatement le numéro. Vous n'avez pas besoin de soulever tout d'abord le combiné ou d'appuyer sur la touche . Le code réseau peut être placé en tête de la numérotation d'appel à partir des mémoires (annuaire, liste d'appels et mémoire de numérotation automatique).

## g) Numérotation automatique en cas de ligne occupée





- ⑩ Soulevez le **combiné** ou appuyez sur la touche .
- ⑨ Appuyez sur la touche  afin de recomposer **encore une fois** le dernier numéro.

Ou...

- ⑫ Appuyez sur la touche  afin de laisser renuméroter de manière répétée pendant un moment le dernier numéro composé (renumérotation automatique). Ceci est uniquement possible lorsque le combiné est décroché ou avec le kit mains libres.

## h) Liste d'appels / liste de numérotation

Si votre prestataire de services transmet les numéros d'appels des appelants et que ces derniers n'ont pas bloqué la fonction de transmission de numéro d'appel, ces derniers apparaissent dans la liste des appels. Les numéros d'appels que vous avez vous-même composés sont mémorisés dans une liste de numérotation.



- 5 Appuyez sur les touches   afin de parcourir la liste des appels.
- 12 Appuyez de nouveau sur la touche  afin de parcourir la liste de numérotation.
- Dès que vous **décrochez le combiné** ou que vous appuyez sur la **touche** , le numéro qui se trouve à l'écran est automatiquement composé.

### i) Occuper les touches de numérotation automatique

Au total, 10 emplacements de mémorisation pour la numérotation automatique sont à disposition sur votre téléphone avec les touches **M1** - **M10**:

- 16 Maintenez une des 10 touches de numérotation automatique enfoncée pendant plus de 3 secondes. Dès que l'affichage "1 TOUCHE DE MEM" apparaît, entrez le numéro d'appel que vous souhaitez mémoriser sur cette touche de numérotation automatique.
- 16 Appuyez de nouveau sur la touche de numérotation automatique pour **mémoriser** la saisie.

### j) Numérotation automatique



- 16 Appuyez sur une touche de numérotation automatique avec un numéro d'appel mémorisé. Cette dernière apparaît maintenant à l'écran.
- 10 Décrochez le **combiné** ou appuyez sur la **touche** , afin de composer le numéro qui se trouve affiché à l'écran.
- 23 Ou appuyez sur la touche  pour **annuler** votre saisie. A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, vous effacez respectivement une position.

### k) Modifier les touches de numérotation automatique


Vous pouvez à tout moment modifier l'occupation des touches de numérotation automatique **M1** - **M10**. A cet effet, maintenez simplement la touche de numérotation automatique respectivement enfoncée pendant plus de 3 secondes - et procédez comme décrit au point j).

### l) Procéder à des entrées dans l'annuaire



Afin d'appeler la fonction de l'annuaire, appuyez sur les touches suivantes lorsque le combiné est raccroché ou décroché ...

- 26 Appuyez sur la touche  lorsque l'écran affiche "EDITER ↑" "CHERCHER ↓", ...,
- 5 Sélectionnez la fonction "EDITER ↑" avec la touche .
- Dès que le texte "NOM SVP" apparaît à l'écran, la fonction **d'occupation par les lettres** du clavier téléphonique est à votre disposition:
  - Appuyez sur la touche numérique respective jusqu'à ce que la lettre apparaisse sous le chiffre à l'écran (appuyez par exemple trois fois sur la touche 8 pour un "V").
  - Si vous ne procédez à aucune entrée pendant plus de 1 seconde, l'affichage saute à la position suivante.
  - Si vous ne procédez à aucune entrée pendant plus de 15 seconde, la fonction est annulée dans son ensemble.




- 26 Appuyez de nouveau sur la touche  afin de mémoriser le nom entré et pour passer ensuite à la **saisie du numéro** :

- Tapez le numéro.


- 26 Appuyez maintenant de nouveau sur la touche  afin de mémoriser le numéro avec le nom correspondant,
- 23 ou appuyez sur la touche  pour **annuler** votre saisie. A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, vous effacez respectivement une position.

#### m) Copier l'annuaire téléphonique de la liste

Vous pouvez également reprendre un numéro à partir de la liste d'appels ou de la liste de numérotation dans l'annuaire:

- 26 Pour retourner au mode de fonctionnement normal, actionner la touche  à deux reprises ou n'actionner aucune touche pendant plus de 10 secondes.



- Appelez à l'écran le numéro à reprendre de la liste et ...

- 24 Appuyez ensuite sur la touche . "COPIER A CARNET " apparaît sur l'écran pour confirmation.

Si "FAUTE" apparaît à l'écran, ce numéro existe déjà.





#### n) Numérotation à partir de l'annuaire téléphonique

Afin d'appeler la fonction de l'annuaire, appuyez sur la touche suivante lorsque le combiné est raccroché ou décroché ...

- 26 . Si le message "EDITER ↑ CHERCHER ↓" apparaît à l'écran, ...,
- 5 sélectionnez la fonction "CHERCHER ↓" avec la touche .


- Dès que le texte "NOM SVP" apparaît à l'écran, la fonction **d'occupation par les lettres** du clavier téléphonique est à votre disposition : Appuyez sur la touche numérique respective jusqu'à ce que la lettre apparaisse sous le chiffre à l'écran (appuyez par exemple trois fois sur la touche 8 pour un "V").

L'annuaire liste maintenant immédiatement la première entrée qui commence avec cette lettre.

- 5 Appuyez sur les touche   afin de parcourir les autres entrées jusqu'à ce que l'entrée de l'annuaire souhaitée apparaisse à l'écran.
- 11 Si vous avez besoin du code réseau déterminé, appuyez deux fois sur la touche  (voir également le chapitre 8e).
- 10 Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche , afin de composer le numéro qui se trouve affiché à l'écran.

#### o) Effacer une entrée dans l'annuaire du téléphone

Si l'entrée de l'annuaire à effacer est présente à l'écran, comme décrit sous m), ...

- 23 maintenez toujours la touche  enfoncée, jusqu'à ce que "SUPPRIMER" apparaisse à l'écran.

Des entrées dans l'annuaire du téléphone peuvent être modifiées en effaçant ces dernières comme ici décrit et en les mémorisant de nouveau.

---

## 11. Fonction spéciales

---

Avec les fonctions spéciales, le téléphone met à votre disposition des aides utiles:





### a) Signalisation de boîte vocale

Certains prestataires de service mettent une boîte vocale (un répondeur par ex.) à disposition. Si un message est enregistré à cet endroit, le prestataire de services envoie une signalisation au numéro du client. Sur votre téléphone ...

- 3 La LED clignote 2 fois toutes les 6 secondes lorsqu'un nouveau message est entré. De plus, un symbole apparaît sur l'écran d'affichage. Appelez votre répondeur en service auprès de votre prestataire de services comme prévu dans l'offre de services.
- 3 La LED clignote 1 fois toutes les 6 secondes lorsqu'une nouvelle entrée a été rajoutée dans la liste des appels ("appel manqué"). Contrôlez alors la liste des appels en vue de consulter les nouveaux numéros, comme décrit sous 9. h).

### b) Fonction sommeil


Si vous ne souhaitez pas être dérangé par la sonnerie du téléphone, vous pouvez temporairement l'éteindre. Une restriction temporelle réglable permet que la coupure soit automatiquement de nouveau supprimée ("sommeil").

- 21 Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que "SLEEP" apparaisse à l'écran et que l'indication horaire clignote. En appuyant à chaque fois de nouveau sur cette touche, vous augmentez le réglage de l'horloge d'une heure.
- 5 Ou vous appuyez sur les touches   afin d'augmenter ou de réduire le réglage par heure jusqu'à 24 heures maximum.
- 21 Pendant la durée d'activation de la fonction sommeil, appuyez brièvement sur la touche  afin de désactiver la coupure.

### c) Numéros VIP

Si pendant la durée de coupure (fonction sommeil) certains numéros doivent quand même déclencher la sonnerie, ces derniers peuvent être mémorisés sous forme de numéros "VIP" (VIP = very important person).

Lorsque vous souhaitez affecter une telle désignation VIP à un numéro:

- Afficher à l'écran le numéro concerné à partir de la liste d'appels.
- 25 Maintenez ensuite la touche  enfoncée. Un symbole (VIP) apparaît à l'écran pour confirmation.

Si vous souhaitez supprimer la désignation VIP affecté à un numéro, appeler le "numéro VIP" à l'écran à partir de la liste d'appels.

- 25 Appuyez sur la touche ☺ pendant que le numéro VIP est affiché sur l'écran. Le symbole VIP est maintenant supprimé.

#### d) Fonction réveil

Avec cette fonction, vous pouvez régler votre téléphone de telle manière qu'il sonne à un moment précis déterminé au préalable :

- 11 Le combiné étant posé, appuyez et maintenez enfoncée la touche ☐ jusqu'à ce que "REG REVEIL" apparaisse sur l'écran d'affichage et que les chiffres pour les heures clignent.
  - 5 Appuyez sur les touches ▲ ▼, afin de modifier les chiffres réglés.
  - 11 Appuyez de nouveau sur la touche ☐ jusqu'à ce que les chiffres pour les minutes clignent.
  - 5 Appuyez sur les touches ▲ ▼, afin de modifier les chiffres réglés.
  - 11 Pour finir, appuyez de nouveau sur la touche ☐ afin de confirmer vos réglages.
- ① Sur l'affichage, apparaît en bas à droite un symbole d'horloge. Si vous avez réglé correctement l'heure, comme décrit au point 8.c), vous allez être réveillé ponctuellement par votre téléphone.

Si les informations de date et d'heure sont mises à disposition par votre prestataire de services, il n'est pas nécessaire de procéder au réglage de l'heure.

Dès que le signal du réveil retentit, décrochez simplement brièvement le combiné. De cette manière, le signal du réveil / la fonction de réveil est coupée. Le symbole de l'horloge disparaît de l'écran d'affichage.

Si vous souhaitez de nouveau activer la fonction de réveil avec l'heure de réveil réglée, ...

- 11 Appuyez simplement de nouveau brièvement sur la touche ☐. Le symbole de l'horloge apparaît sur l'écran d'affichage.

#### e) Appel d'urgence monotouche/appe l bébé


Vous pouvez programmer votre téléphone de telle manière qu'un numéro auparavant mémorisé soit composé dès qu'une touche quelconque est enfoncée (fonction d'appel d'urgence ou d'appel bébé).

Activer l'appel d'urgence monotouche:

- 19 Maintenez la touche ☒ pendant plus de 3 secondes enfoncée, jusqu'à ce que le message "ALLUMEE", puis brièvement après "NUMERO SVP" apparaisse sur l'écran d'affichage.
- Entrez maintenant le numéro qui doit être composé.
- 19 Pour finir, appuyez de nouveau sur la touche ☒ afin de confirmer vos réglages.

La fonction est maintenant active - lorsqu'une pression est exercée sur n'importe quelle touche, le téléphone compose immédiatement le numéro préréglé. Par l'intermédiaire de la fonction kit mains libres automatiquement réglée, il est possible d'écouter ce qui se passe dans la pièce et de mener une conversation.

Désactiver l'appel d'urgence monotouche:

- 19 Maintenez la touche  pendant plus de 3 secondes enfoncée jusqu'à ce que "ETEINTE" apparaisse sur l'écran d'affichage. La fonction est certes maintenant désactivée, l e numéro mémorisé est cependant conservé.

Modifier le numéro pour l'appel d'urgence monotouche :


- A cet effet, procédez comme décrit sous "**activer**" .


#### f) Effacer des listes

Si vous souhaitez effacer la liste d'appels ou la liste de numérotations:

- Appelez les listes comme décrit au point 9.h).

Afin d'effacer une **entrée unique** sur l'écran d'affichage ...

- 23 Appuyez brièvement sur la touche  Afin d'effacer l'ensemble de la liste ...

- 23 Maintenez la touche  enfoncée pendant plus de 3 secondes. Les entrées avec la désignation VIP ne sont pas supprimées dans la liste des appels.

#### g) Tout effacer - "Reset"

Si vous souhaitez effacer tous les réglages et toutes les listes ainsi que l'annuaire,

- Débranchez le câble du téléphone de la prise de raccordement (prise jack téléphonique)
- Et retirez les piles du téléphone pendant au moins 10 min.

Le téléphone est ensuite à l'état d'origine, départ d'usine - tous les réglages doivent être donc de nouveau réalisés.

---

## 12. Problèmes ?

---

Si un élément ne fonctionne pas, vérifiez tout d'abord si tous les raccordements et tous les réglages ont été réalisés comme décrit dans ce mode d'emploi.

Renseignez-vous auprès de votre **prestataire de services** quels réglages doivent être éventuellement adaptés à l'offre de services - et si de principe toutes les caractéristiques de ce téléphone sont mises à disposition par le prestataire de services.

Si des dysfonctionnements se produisent malgré une exploitation précédente sans problème, vous pouvez éventuellement procéder à une réinitialisation complète de l'appareil (reset) - tout en pesant sciemment le pour et le contre. Si cette mesure ne conduit pas non plus à un résultat positif, il est recommandé de s'adresser au service après-vente et de laisser contrôler le téléphone.

**N'ouvrez pas le téléphone** – il ne contient aucune pièce que vous puissiez utiliser, respectivement commander. De cette manière, le téléphone peut subir des dommages importants, et il perd de surcroît son autorisation de mise en service établie par les services des télécommunications.

---

### 13. Nettoyage et entretien

---

- **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec et doux.**
- Ne pas utiliser de produit de nettoyage ou tout produit détergent en général – le boîtier et l'écran notamment pourraient devenir mat.
- **Il est interdit de plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides!** L'appareil peut de cette manière être endommagé et le réseau de communication public sérieusement dérangé.
- Contrôler au moins une fois par les batteries.

---

### 14. Mise au rebut

---



**Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères.**

Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une société de mise au rebut autorisée ou de votre centre communal de mise au rebut.

Respectez la réglementation locale en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de mise au rebut.

#### Mise au rebut des piles

Les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Tous les consommateurs sont légalement obligés de déposer leurs batteries/piles dans un centre de collecte de leur commune / quartier ou dans le commerce. Cette obligation vise à permettre une mise au rebut des piles respectueuse de l'environnement. Retournez les batteries/piles après les avoir déchargées.

---

### 15. Garantie et service après-vente

---

Les conditions de garantie et les coordonnées du service après-vente figurent dans la carte de garantie.

---

### 16. Déclaration de conformité

---

Par la présente, Kompernaß GmbH déclare que ce téléphone confort analogique KH5001 est en accord avec les exigences de base et les autres prescriptions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité intégrale peut être consultée auprès du fabricant.

---

## **17. Importateur**

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

---

## 18.Index

---

affichage de boîte vocale 4  
année 8, 9  
annuaire 3, 4, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 16, 18  
annuaire téléphonique 3, 8, 15  
appel bébé 17  
Appeler 3, 6, 7, 8, 13, 14, 15  
attente 3, 6, 12  
automatiquement 7, 8, 11, 13, 14, 16, 18  
câble spiralé 4, 6  
capacité de mémorisation 7  
chiffre 8, 9, 10, 14, 15  
code local 3, 9  
code réseau 3, 6, 9, 10, 13, 15  
combiné 3, 4, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 15, 17  
contraste 3, 8  
d'affichage 3, 6, 7, 8, 16, 17, 18  
date 3, 8, 17  
DÉCIMALE 4, 11  
désignation VIP 16, 18  
durée 3, 4, 10, 16  
entrée dans l'annuaire du téléphone 3  
file d'attente 6, 12  
Fonction réveil 3, 17  
Fonction sommeil 3, 4, 16  
heure 3, 8, 16, 17  
heures 9, 16, 17  
impulsion de terre 10  
impulsion flash 10  
jour 9  
kit mains libres 4, 6, 12, 13, 18  
langue 3, 7, 8  
liste d'appels 3, 4, 6, 7, 8, 13, 15  
liste de numérotation 13, 14, 15  
mélodie 12  
Mémoire 4  
minutes 7, 9, 17  
mise en sourdine 12  
mode de programmation 6, 8  
mois 9  
monotouche 3, 17, 18  
MULTI 11  
numéro 4, 9, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18  
Numéros VIP 3, 16  
Numérotation automatique 3, 4, 13, 14





---

**Analoge comforttelefoon met hands-free-functie e-bench KH 5001**


---

**Inhoudsopgave**


---

<b>1. Gebruiksdoel</b>	<b>24</b>	h) Oproeplijst / kieslijst	32
<b>2. Technische gegevens</b>	<b>24</b>	i) Voorkiestoetsen instellen	33
<b>3. Inhoud van het pakket</b>	<b>24</b>	j) Voorkiezen	33
<b>4. Veiligheidsvoorschriften</b>	<b>24</b>	k) Voorkiestoetsen wijzigen	33
<b>5. Bedieningselementen</b>	<b>26</b>	l) Nummers opnemen in het telefoonboek	33
<b>6. Aansluiten</b>	<b>26</b>	m) Van lijst naar telefoonboek kopiëren	34
a) Hoorn aansluiten	26	n) Kiezen vanuit telefoonboek	34
b) Aansluiten op het telefoonnet	26	o) Telefoonboekingang wissen	34
c) Batterijen plaatsen	26	<b>11. Speciale functies</b>	<b>34</b>
d) Batterijen vervangen	26	a) Mailbox-signalering	34
<b>7. Wandbevestiging</b>	<b>27</b>	b) Sleep-functie	35
<b>8. Eerste instellingen</b>	<b>27</b>	c) VIP-oproepnummers	35
a) Weergavetaal kiezen	27	d) Wekfunctie	35
b) Geheugencapaciteit toewijzen	27	e) Noodoproep/toets/babycall-functie	36
<b>9. Basisinstellingen</b>	<b>28</b>	f) Lijsten wissen	36
a) Weergavetaal wijzigen	28	g) Alles wissen – "Reset"	37
b) Contrast van display instellen	28	<b>12. Problemen?</b>	<b>37</b>
c) Datum / tijd instellen	28	<b>13. Reiniging en onderhoud</b>	<b>37</b>
d) Netnummer vastleggen	28	<b>14. Milieurichtlijnen</b>	<b>37</b>
e) Cijfer buitenlijn instellen	29	<b>15. Garantie en service</b>	<b>38</b>
f) Tijdsduur flash-impuls instellen	29	<b>16. Conformiteits-verklaring</b>	<b>38</b>
g) Beltoon kiezen	30	<b>17. Importeur</b>	<b>38</b>
h) Beltoonvolume vastleggen	30	<b>18. Trefwoordenregister</b>	<b>39</b>
i) Kiesmethode vastleggen	30		
j) Kiesmethode omschakelen	30		
<b>10. Telefoneren</b>	<b>31</b>		
a) Telefoon opnemen	31		
b) Gesprekken beëindigen	31		
c) Volume van hoorn instellen	31		
d) Gesprek in wacht zetten en doorverbinden	31		
e) Bellen	32		
f) Kiezen met netnummer	32		
g) Herhaald kiezen bij in gesprek	32		

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef deze mee wanneer u het apparaat overdoet aan iemand anders!

---

## Telefoon KH5001

---

### 1. Gebruiksdoel

---

Dit product is bestemd:

- voor aansluiting op automatische huiscentrales (PABX) en voor directe aansluiting op het openbare analoge telefoonnet.
- voor privé-gebruik.

Dit product is niet bestemd:

- voor aansluiting op digitale telefoonaansluitingen (bijv. ISDN).
- voor toepassingen waarbij uitval kan resulteren in schade.
- voor gebruik in bedrijfsmatige omgevingen.

---

### 2. Technische gegevens

---

<b>Functies:</b>	Hands-free spreken, sleep- en VIP-functie, ontvangerblokkering, music-on-hold, herhaald kiezen., automatisch kiezen, gespreksduur, wekfunctie, 48 beltonen
------------------	--

### Netkenmerken

Kiesmethode:	Toon / puls
Flash-functie:	80-900 ms
Netfuncties:	Oproepherkenning, mailbox-indicatie

### Geheugen

Voor kiesgeheugen:	10
Telefoonboek:	32 ingangen
Oproeplijst:	65 ingangen
Kieslijst:	8 ingangen
Noodoproep toets:	1 nummer
Voeding voor behoud van geheugen:	3 x 1,5 V (UM4/AAA)

---

### 3. Inhoud van het pakket

---

De set "Comforttelefoon" bevat:

- 1 Telefoon
- 1 Hoorn
- 1 Spiraalsnoer voor hoorn
- 1 aansluitsnoer voor telefoonaansluiting
- 1 Handleiding
- 1 Garantiekarta
- 1 Afstandhouder

---

### 4. Veiligheidsvoorschriften

---

**Voorzichtig! Voorkom storingen en beschadiging van de telefoon:**

- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimtes, nooit in vochtige omgevingen.
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of andere apparaten die warmte uitstralen (bijv. verwarmingselementen).

- Laat het apparaat niet gebruiken door personen (met inbegrip van kinderen) die vanwege hun fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of door een gebrek aan ervaring en kennis het apparaat mogelijk niet op veilige wijze kunnen gebruiken, wanneer ze niet onder toezicht staan of niet tevoren zijn geïnstrueerd. Geef kinderen uitleg over het apparaat en de hiermee verbonden gevaren, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- De apparaatbehuizing mag niet worden geopend of gerepareerd. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie. Laat het defecte apparaat uitsluitend repareren door gediplomeerde vakmensen.
- Koppel bij onweer het apparaat los van de TAE-doos.

① Dit apparaat is voorzien van anti-slip rubbervoetjes. Oppervlakken bestaan uit verschillende materialen en worden behandeld met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen. Daarom valt niet volledig uit te sluiten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de rubbervoetjes aantasten en week maken. Leg eventueel een anti-slip matje onder de voetjes van het apparaat.

### **Voorzichtig! Voorkom storingen en beschadiging van het telefoonnet:**

- Voor deze telefoon geldt een algemene **gebruikstoestemming** van de telecommunicatie-instanties. Eenieder mag het apparaat aansluiten op het openbare telefoonnet wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan:
  - **Deze telefoon is bestemd voor gebruik op analoge (conventionele) telefoonlijnen.** De telefoon mag in geen geval worden aangesloten op lijnen van digitale systemen (bijv. ISDN).
  - **Deze telefoon mag uitsluitend via het meegeleverde aansluitnoer worden aangesloten op een telefoonstekkerdoos.** Een ander snoer kan een afwijkende stekkerconfiguratie hebben.
  - **Deze telefoon mag uitsluitend met de stekker worden aangesloten op het telefoonnet.** De aangebrachte stekkers mogen in geen geval worden verwijderd.

**Wanneer niet aan deze voorwaarden is voldaan, vervalt de toestemming om de telefoon aan te sluiten op het openbare telefoonnet.**

---

## 5. Bedieningselementen

---

- 1 Telefoon
- 2 Display
- 3 Kieslijsten-ingang/Ingekomen bericht
- 4 Luidspreker actief
- 5 Instellingen verrichten/oproeplijst doorbladeren
- 6 Volume instellen
- 7 Gesprek in wacht plaatsen
- 8 Microfoon uitschakelen/kiesmethode tijdelijk omschakelen
- 9 Nummerherhaling
- 10 Hands-free spreken/luidspreker inschakelen
- 11 Kiezen met buitenlijncijfer / wekfunctie
- 12 Kieslijst doorbladeren
- 13 Nummertoeetsen
- 14 Oproep in de wachtrij plaatsen
- 15 Automatisch opnieuw kiezen
- 16 Voorkiestoetsen
- 17 Telefoonhoorn
- 18 Hoornvolume instellen
- 19 Noodoproep-toets
- 20 Beltoon kiezen
- 21 Beltoon uitschakelen
- 22 Programmeermodus oproepen
- 23 Instellingen wissen
- 24 Nummer uit kieslijst opslaan in telefoonboek
- 25 VIP-kiesnummers vastleggen
- 26 Telefoonboek oproepen/instellingen opslaan
- 27 Aansluiting telefoonsnoer
- 28 Batterijvak
- 29 Beltoonvolume instellen

---

## 6. Aansluiten

---

Wanneer u kennis hebt genomen van de veiligheidsvoorschriften voor aansluiting hiernaast, kunt u de telefoon aansluiten:

### a) Hoorn aansluiten

- Steek het **spiraalsnoer** in de smalle ingang ...
- aan de linkerkant van de **telefoon** ...
- en aan de onderkant van de **hoorn**.

### b) Aansluiten op het telefoonnet

- Steek het **telefoonsnoer** (glad) in de brede ingang aan de achterkant van de **telefoon** en ...
- in de met "**F**" aangeduide ingang van een **telefoonstekkerdoos** (aansluiting op het telefoonnet). Bij dozen met 3 ingangen is dit de middelste ingang.

### c) Batterijen plaatsen

- 28 Open aan de onderkant het klepje van het batterijvak. Plaats drie batterijen van het type "1,5V UM4/AAA" in het vak. Let erop dat de poolaanduiding "+" op de batterijen overeenkomt met de aanduiding in het batterijvak.

### d) Batterijen vervangen

- Vervang de batterijen zodra op het display het symbool "**BATTERIJ LEEG**" verschijnt.

- ① Lege batterijen mogen niet bij het huisvuil worden gedeponeerd. Lever de batterijen in bij uw vakhandel of bij een daarvoor bestemd inzamel-punt ter verdere afvalverwerking.

## 7. Wandbevestiging

Kies voor de wandbevestiging een vlakke montageplaats waar geen elektrische leidingen of leidingen en buizen voor gas, water of afvoerwater zijn.

- Trek de hoornborging **A** onder de hoornvork uit, draai deze 180° en schuif deze er weer in tot deze vast komt te zitten.
- Zet de afstandhouder **C** in de linker uitsparing **E** op de onderkant van de telefoon en druk deze omlaag tot hij in de rechter uitsparing vast komt te zitten.
- Leg het aansluitnoer in de kabelgoot **D** van de afstandhouder **C**.
- Hang de telefoon met behulp van twee schroeven op een onderlinge afstand van 118 mm aan de wandsteun **B** op.

## 8. Eerste instellingen

Nadat de batterijen voor het eerst zijn geplaatst, wordt bij een opgelegde hoorn de volgende functie opgeroepen:

### a) Weergavetaal kiezen

Kies de gewenste taal voor de meldingen op het display:

- ⑤ Druk op de toetsen   tot de gewenste taal op het display verschijnt.
- ②⑥ Druk op de toets  om de instelling op te slaan.

Als deze functie niet automatisch wordt opgeroepen – of wanneer u deze later opnieuw wilt oproepen: dit is ook mogelijk via de programmeermodus, zoals beschreven in hoofdstuk 8.

### b) Geheugencapaciteit toewijzen



- ① De hier beschreven functie verschijnt alleen bij de ingebruikname van een nieuwe telefoon – de functie kan later niet opnieuw worden opgeroepen! U kunt deze functie alleen opnieuw oproepen als u de batterijen langer dan 10 minuten uitneemt. Daarbij gaan echter alle ingangen in het telefoonboek en overige instelling verloren.

Het telefoonboek en de oproeplijst hebben een gemeenschappelijk geheugenbereik. Standaard is de volgende verdeling van de geheugenposities ingesteld:


- 32 ingangen voor het **telefoonboek**:
- 65 ingangen voor de **oproeplijst**

Met deze functie kunt u de verdeling tussen het telefoonboek en de oproeplijst wijzigen:

telefoonboek: max. 112 ingangen  
oproeplijst: max. 91 ingangen



- ⑤ Druk op de toetsen   om het aantal ingangen voor het telefoonboek te wijzigen. Wanneer u het vooringestelde aantal...
  - **verlaagt**, wordt de oproeplijst met hetzelfde aantal vergroot,
  - **verhoogt**, wordt de oproeplijst met hetzelfde aantal verkleind.

U hoeft alleen het telefoonboek in te stellen. Omdat het om een verdeling gaat, resulteren wijzigingen in een van beide aantallen automatisch in wijziging van het andere.

- ②⑥ Druk op de toets  om uw instelling op te slaan.

## 9. Basisinstellingen

De hier beschreven functies zijn alleen beschikbaar in de programmeermodus. Om deze functies **op te roepen**, ...

- 22 houdt u met opgelegde hoorn de toets  minstens drie seconden ingedrukt. Op het display knippert nu de indicatie voor de gekozen taal.
- 22 bladert u met elke volgende druk op de toets  door alle instellingen.

Om de programmeermodus te **beëindigen**, ...

- 26 drukt u twee keer op de toets , f ...





- raakt u meer dan 10 seconden geen toets aan. De normale bedrijfstoestand van de telefoon wordt dan weer geactiveerd.

### a) Weergavetaal wijzigen

Wanneer u de programmeermodus hebt opgeroepen, knippert als eerste de ingestelde taal op het display. Deze kunt u wijzigen, zoals beschreven onder 7.a).

### b) Contrast van display instellen

















Wanneer u de programmeermodus hebt opgeroepen, ...

- 22 drukt u zo vaak op de toets  tot "LCD KONTRAST" verschijnt.
- 5 Druk op de toetsen   om de ingestelde waarde naar uw eigen voorkeur te wijzigen.
- 22 Druk nogmaals op de toets  om uw keuze te bevestigen en verder te gaan naar de volgende instelloptie.

### c) Datum / tijd instellen

Als uw telecomaandbieder de functie "oproepidentificatie" ondersteunt, worden de tijd en de datum (zonder jaartal) automatisch ingesteld. Is dat niet het geval, dan kunt u deze instellingen hier zelf verrichten:







Wanneer u de programmeermodus hebt opgeroepen, ...

- 22 drukt u zo vaak op de toets  tot het cijfer voor het **jaar** knippert.
- 5 Druk op de toetsen   om het ingestelde cijfer te wijzigen.
- 22 drukt u zo vaak op de toets  tot het cijfer voor de **maand** knippert.
- 5 Druk op de toetsen   om het ingestelde cijfer te wijzigen.
- 22 drukt u zo vaak op de toets  tot het cijfer voor de **dag** knippert.
- 5 Druk op de toetsen   om het ingestelde cijfer te wijzigen.
- 22 drukt u zo vaak op de toets  tot het cijfer voor het **uur** knippert.
- 5 Druk op de toetsen   om het ingestelde cijfer te wijzigen.
- 22 drukt u zo vaak op de toets  tot het cijfer voor de **minuut** knippert.
- 5 Druk op de toetsen   om het ingestelde cijfer te wijzigen.
- 22 Tot slot drukt u nogmaals op de toets  om uw keuze te bevestigen en verder te gaan naar de volgende instelloptie.


### d) Netnummer vastleggen

Wanneer u hier het netnummer voor uw locatie instelt, wordt dit bij de aanduiding van oproepen uit uw eigen netnummergebied onderdrukt.

Wanneer u de programmeermodus hebt opgeroepen, ...


- 22 Drukt u zo vaak op de toets  tot "KENGETAL" op het display verschijnt en het **eerste cijfer** knippert.
- 5 Druk op   om het eerste cijfer in te stellen.
- 22 Druk nogmaals op de toets  tot het **volgende cijfer** knippert.
- 5 Druk op de toets   om het volgende cijfer te wijzigen.

Herhaal deze stappen voor alle verdere cijfers, tot uw netnummer (voorkeuze) is ingesteld. Wanneer u niet alle 5 cijfers wilt instellen, stelt u de resterende cijfers in op "-".

- 22 Druk nogmaals op de toets  om uw keuze te bevestigen en verder te gaan naar de volgende instellingsoptie.


### e) Cijfer buitenlijn instellen

Is uw telefoon aangesloten op een automatische huiscentrale (PABX)? Zo niet, dan kunt u dit punt overslaan.

- ① Wanneer er eerst een buitenlijn moet worden gekozen, kunt u hier het cijfer voor de buitenlijn vastleggen. Dit cijfer wordt na keuze van een nummer uit het geheugen automatisch voorop geplaatst door tweemaal te drukken op de toets  (zie ook hoofdstuk 9f).

- 22 Druk zo vaak op de toets  tot "LAND CODE" op het display verschijnt.
- 5 Druk op   om het buitenlijncijfer in te stellen. Bij de indicatie ...
  - ✓ wordt een korte **flash-impuls** als buitenlijncijfer voorop geplaatst
  - ↳ wordt een korte **aarde-impuls** als buitenlijncijfer voorop geplaatst
  - wordt **geen buitenlijncijfer** voorop geplaatst

of u kiest een van de **cijfers 0...9** als buitenlijncijfer (bij de meeste huiscentrales wordt de "0" gebruikt als buitenlijncijfer.

- 22 Druk nogmaals op de toets  om uw keuze te bevestigen en verder te gaan naar de volgende instellingsoptie.

### f) Tijdsduur flash-impuls instellen





Verschillende diensten, zoals "oproepaan-kondiging" of doorverbinden, werken met een flash-impuls, die u activeert met de toets R. Om niet te worden geïnterpreteerd als "ophangen" moet de impuls niet te lang zijn, maar wel lang genoeg om als flash-impuls te worden herkend.

Informeer bij uw telecomaandbieder resp. lees in de handleiding voor uw huiscentrale hoe lang de flash-impuls moet zijn. Standaard is deze ingesteld op 100 ms, een instelling die voor de meeste centrales voldoet.

- 22 Druk zo vaak op de toets  tot "FLASH TIME" op het display verschijnt:
- 5 Druk op   om de instelling te wijzigen. Kies de door uw teleco-  
maanbieder of in de handleiding bij  
de huiscentrale aangegeven waarde.
- 22 Druk nogmaals op de toets  om uw  
keuze te bevestigen en verder te gaan  
naar de volgende instellingsoptie.

### g) Beltoon kiezen





Met deze functie kunt u uit 48 beltonen de gewenste beltoon kiezen:

- 20 Druk een aantal malen op de toets  of de toetsen  , tot u de gewenste beltoon hoort.
- 10 Om de wijziging op te slaan en de functie af te sluiten, drukt u twee keer op de toets  of wacht u een paar seconden.


Bij de eerste druk verschijnt op het display "AFGEHAAKT": Wanneer u nogmaals drukt, is de telefoon weer klaar voor gebruik.

### h) Beltoonvolume vastleggen

Met deze functie kunt u het volume van de zojuist ingestelde beltoon kiezen:

- 20 Druk op de toets . U hoort nu de zojuist ingestelde beltoon.
- 6 Druk zo vaak op de toetsen   tot het gewenste volume (display: "1"..."4") is ingesteld.
- 10 Om de wijziging op te slaan en de functie af te sluiten, drukt u twee keer op de toets .

Bij de eerste druk verschijnt op het display "AFGEHAAKT": Wanneer u nogmaals drukt, is de telefoon weer klaar voor gebruik.

- ① Met de knop "RING L/H"  kan het beltoonvolume ook worden ingesteld op 1 (L) en op het eerder ingestelde volume (H).

### i) Kiesmethode vastleggen

Vrijwel alle telefoons geven het kiesnummer met de toonkiesmethode (MFV) door aan de teleco-  
maanbieder of de huiscentrale. Alleen bij oudere centrales treft men nog de pulskiesmethode (IWW) aan:


- De **toonkiesmethode** is te herkennen aan de dubbeltonen in de hoorn bij het kiezen.
- De **pulskiesmethode** is te herkennen aan het typische "tikken" in de hoorn bij het kiezen.

De telefoon stelt de kiesmethode **automatisch** in: de bij de eerste gebruiknaam op de lijn geregistreerde kiesmethode wordt overgenomen.

### j) Kiesmethode omschakelen


Anders dan bij de hiervoor beschreven functie kunt u hier de kiesmethode (MFV/IWW) omschakelen. Dat kan zinvol zijn wanneer uw huiscentrale met pulskiesmethode werkt, maar u voor bepaalde diensten gegevens moet invoeren met de toonkiesmethode:



- 8 Houd met opgelegde hoorn de toets  ingedrukt. Op het display verschijnt afwisselend:

"PULSWAHL" – de pulskies-methode (IWW) is ingeschakeld,

"MFZWAHL" – de toonkies-methode (MFV) is ingeschakeld.

- 8 Laat de toets  los wanneer op het display de gewenste kiesmethode verschijnt.

---

## 10. Telefoneren

---

Wanneer de telefoon correct is aangesloten en bij het opnemen van de hoorn een gesprekston te horen is:

### a) Telefoon opnemen

Om een inkomend gesprek te beantwoorden...



- neemt u de hoorn op of ...
- 10 drukt u op de toets . Daarmee schakelt u het hands-free spreken in. Tijdens hands-free telefoneren kunt u op elk gewenst moment de hoorn opnemen en verder telefoneren.

### b) Gesprekken beëindigen

Om inkomende en uitgaande gesprekken te beëindigen...

- legt u de hoorn op of ...
- 10 drukt u bij hands-free telefoneren nogmaals op de toets .

### c) Volume van hoorn instellen

- 18 Stel met de schuifknop op de hoorn het **hoornvolume** in. Er zijn twee standen: (MIN / MAX).
- 6 Bij een opgelegde hoorn drukt u op de toetsen   om het beltoonvolume in te stellen. Er zijn vier standen.

### d) Gesprek in wacht zetten en doorverbinden




U kunt inkomende of uitgaande gesprekken in een **wachtrij** plaatsen, bijvoorbeeld voor ruggespraak of doorverbinden bij andere deelnemers aan een huiscentrale.

Wanneer uw telecomaandier of uw huiscentrale deze functie aanbiedt:

- 7 Druk op de toets **R** om een gesprek in de wachtrij te **plaatsen**.
- 7 Druk nogmaals op de toets **R** om vanuit de wachtstand **terug te gaan naar het gesprek**.
- U kunt gewoon opleggen wanneer de gesprekspartner zich meldt waarnaar u het gesprek in de wacht wilt doorverbinden.

Wanneer uw telecomaandier een dergelijke functie niet aanbiedt en uw telefoon niet is aangesloten op een huiscentrale:

- 14 Druk op de toets  wanneer u het gesprek in een **interne** wachtrij van uw telefoon wilt parkeren. Uw gesprekspartner hoort een **wachtmuziekje** tot u opnieuw op de toets  drukt.

- 5 Druk op de toets   om te kiezen uit **16 melodieën** terwijl het wachtmuziekje wordt afgespeeld. Een wachtrij zonder wachtmuziek is hetzelfde als **ontvangerblokkering**. Ook hierbij wordt het gesprek vastgehouden:
- 8 Druk op de toets  wanneer u bij een gesprek de microfoon wilt uitschakelen en weer inschakelen.
- ① U kunt nu wel uw gesprekspartner horen, maar deze kan u niet horen.


### e) Bellen



Voor een uitgaand gesprek...

- **Neem de hoorn af** en kies het gewenste nummer, of
- 10 Druk op de toets  terwijl **de hoorn is opgelegd**. Daarmee schakelt u het hands-free spreken in. Tijdens hands-free telefoneren kunt u op elk gewenst moment de hoorn opnemen en verder telefoneren.
- U kunt ook eerst het **nummer intoetsen** en pas dan de hoorn opnemen of op de toets  drukken. De telefoon kiest dan automatisch.



### f) Kiezen met netnummer

Om een abonneenummer uit het geheugen met het netnummer ervoor te kiezen, moet het betreffende abonneenummer op het display worden aangegeven.


- 26 Druk bijvoorbeeld op de toets  en zoek het gewenste abonneenummer in het telefoonboek (zie ook hoofdstuk 9n).

- 11 Druk twee keer op de toets . De telefoon kiest het abonnee-nummer met het ervoor geplaatste netnummer.
- ① Bij de hier beschreven functie kiest de telefoon onmiddellijk. U hoeft niet eerst de hoorn op te nemen of op de toets  te drukken. Het netnummer kan vooraan worden geplaatst vanuit de geheugenfuncties (telefoonboek, oproeplijst en kieslijstgeheugen).

### g) Herhaald kiezen bij in gesprek




- 10 Neem de **hoorn op** of druk op de toets .
- 9 Druk op de toets  om het laatst gekozen nummer één keer opnieuw te laten kiezen.


Of...

- 15 Druk op de toets  om het laatst gekozen abonneenummer een tijdlang **herhaald** opnieuw te laten kiezen (automatisch herhaald kiezen). Dit is alleen mogelijk als de hoorn is opgenomen of bij hands-free bellen.

### h) Oproeplijst / kieslijst

Wanneer uw telecomaandbieder de abonneenummers van de bellers doorgeeft en de bellers geen nummeronderdrukking hebben ingesteld, verschijnen de nummers in de **oproeplijst**. De nummers die u zelf hebt gekozen, slaat de telefoon op in een **kieslijst**.

- 5 Druk op de toetsen   om door de **kieslijst te bladeren**.
- 12 Druk herhaald op de toets  om door de **oproeplijst te bladeren**.

- Zodra u de **hoorn opneemt** of op de **toets**  **drukt**, wordt het nummer dat op het display staat automatisch gekozen.

### i) Voorkiestoetsen instellen

Op de telefoon staan 10 voorkiesnummers ter beschikking via de toetsen

**M1** - **M10**:

- 16 Houd een van de 10 voorkiestoetsen meer dan 3 sec. ingedrukt. Zodra de indicatie "EEN TOETS MEMO" verschijnt, voert u het nummer in dat u wilt opslaan voor deze voorkiestoets.
- 16 Druk nogmaals op de voorkiestoets om het ingevoerde nummer **op te slaan**.

### j) Voorkiezen


- 16 Druk op een voorkiestoets met een daarin opgeslagen nummer. Dit nummer verschijnt op het **display**.
- 10 Neem de **hoorn op** of druk op de toets  om het nummer op het display automatisch **te kiezen**.
- 23 Of druk op de toets  om de invoer te **annuleren**. Bij elke druk op deze toets wist u steeds één geheugenpositie.

### k) Voorkiestoetsen wijzigen

U kunt de instelling van de voorkiestoetsen **M1** - **M10** op elk gewenst moment wijzigen. Hiertoe houdt u de betreffende voorkiestoets meer dan 3 seconden ingedrukt en volgt u de onder j) beschreven procedure.



### l) Nummers opnemen in het telefoonboek

Om de telefoonboekfunctie op te roepen, drukt u met neergelegde of opgenomen hoorn op ...

- 26 de toets  Wanneer op het display de indicatie "AANP ↑ OPZOEK ↓" verschijnt, ...
- 5 kiest u met de toets  de functie "AANP ↑".
- Zodra op het display "NAAM ?" verschijnt, is de **letterfunctie** van de telefoontoetsen beschikbaar:

- Druk zo vaak op de gewenste cijfer-toets tot de letter onder het cijfer op het display verschijnt (druk bijvoorbeeld voor een "V" drie keer op de toets 8).
- Wanneer u langer dan 1 sec. niets invoert, springt de aanduiding naar de volgende positie.
- Wanneer u langer dan 15 sec. niets invoert, wordt de functie afgesloten.
- 26 Druk nogmaals op de toets  om de ingevoerde naam op te slaan en verder te gaan naar de **invoer van het nummer**:

- Voer het telefoonnummer in.

- 26 Druk nogmaals op de toets  om het nummer en de bijbehorende naam **op te slaan**,
- 23 of druk op de toets  om de invoer te **annuleren**. Bij elke druk op deze toets wist u steeds één geheugenpositie.

### m) Van lijst naar telefoonboek kopiëren


U kunt een nummer uit de **oproeplijst** of de **kieslijst** opnemen in het telefoonboek:





- 26 Om de normale bedrijfstoestand te herstellen, drukt u twee keer op de toets  of drukt u langer dan 10 seconden niet op een toets.
- Roep het uit de lijst over te nemen nummer op het display op en ...
- 24 druk op de toets . Op het display verschijnt "GEKOPIEERD" ter bevestiging.

Wanneer op het display "FOUT" verschijnt, is het nummer reeds aanwezig.

### n) Kiezen vanuit telefoonboek

Om de telefoonboekfunctie op te roepen, drukt u met neergelegde of opgenomen hoorn op ...

- 26 de toets . Wanneer op het display "AANP ↑ OPZOEK ↓" verschijnt, ...
- 5 kiest u met de toets  de functie "OPZOEK ↓".
- Zodra op het display de indicatie "NAAM ?" verschijnt, is de **letterfunctie** van de telefoontoetsen beschikbaar:  
Druk zo vaak op de gewenste cijfer-toets tot de letter onder het cijfer op het display verschijnt (druk bijvoorbeeld voor een "V" drie keer op de toets 8).  
De eerste ingang in het telefoonboek die met deze letter begint, verschijnt op het display.

- 5 Druk op de toetsen   om door de overige ingangen te bladeren, tot de gewenste ingang uit het telefoonboek op het display verschijnt.
- 11 Wanneer u het vastgelegde netnummer nodig hebt, drukt u twee keer op de toets  (zie ook hoofdstuk 8e).
- 10 Neem de hoorn op of druk op de toets  om het nummer op het display automatisch te kiezen.

### o) Telefoonboekingang wissen

Wanneer de te wissen telefoonboekingang op het display staat, zoals beschreven onder m), ...

- 23 houdt u de toets  ingedrukt tot op het display "GEWIST" verschijnt.

U kunt telefoonboekingen wijzigen door ze zoals hiervoor beschreven te wissen en opnieuw op te slaan.

---

## 11. Speciale functies

---

Uw telefoon beschikt over de volgende nuttige speciale functies:





### a) Mailbox-signalering

Veel telecomaandieners stellen een mailbox (bijvoorbeeld als voicemail) ter beschikking. Wanneer daarop een bericht is opgenomen, stuurt de aanbieder een signalering naar de aansluiting van de klant. Op uw telefoon ...

- 3 knippert de LED om de 6 sec. 2 keer wanneer er een nieuw bericht is. Bovendien verschijnt op het display een symbool. Luister het bericht op de voorgeschreven wijze af via uw telecomaanbieder.
- 3 knippert de LED om de 6 sec. 1 keer wanneer er een nieuwe oproep in de oproeplijst is bijgekomen ("gemiste oproep"). Controleer in dat geval de oproeplijst op nieuwe nummers, zoals beschreven onder 9.h).

### b) Sleep-functie


Wanneer u niet wilt worden gestoord door het overgaan van de telefoon, kunt u dit tijdelijk uitschakelen. Een instelbare tijdlimiet zorgt ervoor dat de uitschakeling automatisch weer wordt opgeheven ("Sleep").

- 21 Houd de toets  ingedrukt tot op het display "SLEEP" verschijnt en de tijdaanduiding knippert. Met elke verdere druk op deze toets verhoogt u de tijdstelling met 1 uur.
- 5 Of druk op de toets   om de instelling uursgewijs te verhogen / verlagen tot max. 24 uur.
- 21 Druk tijdens de sleep-tijd kort op de toets  om de uitschakeling te annuleren.

### c) VIP-oproepnummers

Wanneer tijdens de sleep-uitschakeltijd voor bepaalde oproepnummers de telefoon toch moet overgaan, kunt u deze als zogenaamde "VIP"-oproepnummers opslaan (VIP = very important person).

U kunt als volgt een nummer voorzien van een **VIP-markering**:


- Roep vanuit de oproeplijst het over te nemen oproepnummer op het display op.
- 25 houd de toets  ingedrukt. Op het display verschijnt een symbool (VIP) ter bevestiging.

Wanneer u voor een oproepnummer de VIP-markering weer wilt wissen, roept u vanuit de oproeplijst het "VIP"-nummer op het display op.

- 25 drukt u op de toets  terwijl het VIP-nummer op het display wordt weergegeven. Het VIP-symbool verdwijnt.

### d) Wekfunctie

Met deze functie kunt u de telefoon op een ingesteld tijdstip een weksignaal laten geven:

- 11 Houd met opgelegde hoorn de toets  ingedrukt, tot "ALARM TIJD" op het display verschijnt en het cijfer voor het uur knippert.
- 5 Druk op de toets   om het ingestelde cijfer te wijzigen.
- 11 Druk nogmaals op de toets  tot het cijfer voor de minuten knippert.
- 5 Druk op de toets   om het ingestelde cijfer te wijzigen.
- 11 Druk tot slot nogmaals op de toets  om de instellingen te bevestigen.
- i Op het display verschijnt rechtsonder een **uursymbool**. Wanneer u de gewenste tijd hebt ingesteld, zoals beschreven onder 8.c, wordt u precies op tijd door uw telefoon gewekt.

Wanneer de tijd- en datumgegevens door uw telecomaandbieder worden verstrekt, is het instellen van de exacte tijd niet nodig.

Zodra het **weksignaal klinkt**, neemt u de hoorn even op. Daardoor wordt de wektoon / wekfunctie uitgeschakeld. Het uursymbool op het display verdwijnt.

Wanneer u de wekfunctie met de ingestelde wektijd opnieuw wilt inschakelen, ...

⑪ drukt u kort op de toets . Het uursymbool verschijnt weer op het display.

#### e) Noodoproep-toets/babycall-functie

U kunt de telefoon zodanig programmeren, dat een eerder opgeslagen nummer wordt gekozen zodra op een willekeurige toets wordt gedrukt (noodoproep- of babycall-functie).

#### Noodoproep-toets **inschakelen**:

⑲ Houd de toets meer dan 3 sec. ingedrukt, tot op het display eerst "AAN" en meteen daarna "NUMMER ?" verschijnt.

- Voer het nummer in dat moet worden gekozen.

⑲ Druk tot slot nogmaals op de toets om de instellingen te bevestigen.

De functie is nu actief – bij elke druk op een willekeurige toets kiest de telefoon meteen het ingestelde nummer. Via de automatisch ingestelde hands-free functie kan in de ruimte worden meegeluisterd en kan een gesprek worden gevoerd.

#### Noodoproep-toets **uitschakelen**:

⑲ Houd de toets meer dan 3 sec. ingedrukt, tot op het display "UIT" verschijnt. De functie is nu uitgeschakeld, maar het opgeslagen nummer blijft behouden.

#### Nummer van noodoproep-toets **wijzigen**:

- Ga hiervoor precies zo te werk als beschreven onder "**inschakelen**".

#### f) Lijsten **wissen**

Wanneer u de oproeplijst of kieslijst wilt wissen:


- Roep de lijsten op, zoals beschreven onder 9.h).

Om **één ingang** op het display te wissen...

⑲ drukt u kort op de toets Om **de volledige** lijst te wissen...

⑲ houdt u de toets langer dan 3 sec. ingedrukt. De ingangen in de oproeplijst met een VIP-markering worden niet gewist.

Om een **VIP-markering** te wissen...

- 25 roept u de VIP-markering op het display op en drukt u op de toets . Het VIP-symbool verdwijnt.

### g) Alles wissen – "Reset"

Wanneer u alle instellingen en lijsten en het telefoonboek wilt wissen,

- trekt u het telefoonsnoer uit de aansluiting (TAE-doos)
- en haalt u minstens 10 min. lang de batterijen uit de telefoon.

Daarna is de oorspronkelijke toestand van de telefoon met alle fabriekinstellingen hersteld– alle instellingen moeten dus opnieuw worden verricht.

## 12. Problemen?

Wanneer iets niet werkt, controleert u eerst of alle aansluitingen en instellingen zijn uitgevoerd op de in deze **handleiding** beschreven wijze.

Informeert u bij uw **telecomaanbieder** welke instellingen eventueel moeten worden aangepast aan het dienstenaanbod – en of alle mogelijkheden van deze telefoon wel door de telecomaanbieder worden ondersteund.

Wanneer de telefoon naar behoren werkt maar er toch een storing optreedt, kunt u een "Reset" proberen. Bedenk wel dat u daarna alle instellingen opnieuw moet verrichten. Wanneer ook dat geen positief resultaat oplevert, neemt u contact op met de klantendienst en laat u de telefoon nakijken.

### Open de telefoon nooit –

er bevinden zich geen serviceonderdelen in. De telefoon kan daardoor aanzienlijke schade oplopen, en bovendien vervalt hierdoor de wettelijke toestemming voor gebruik van het toestel.

## 13. Reiniging en onderhoud

- **Reinig het apparaat uitsluitend met een droge zachte doek.**
- Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddel – hierdoor kan de behuizing en met name het display dof worden.
- **De telefoon mag in geen geval worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen!** Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken en kan het openbare telefoonnet aanzienlijk worden gestoord.
- Controleer minstens één keer per jaar de batterijen.

## 14. Milieुरichtlijnen



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het in normale huisvuil.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereinigingsdienst. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

### **Batterijen afvoeren!**

Batterijen horen niet bij het huisvuil. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente of bij de vakhandel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen te kunnen afvoeren op een manier die het milieu spaart.

Lever batterijen/accu's uitsluitend in als ze volledig ontladen zijn.

---

## **15. Garantie en service**

---

De garantiebepalingen en het service-adres vindt u op de garantiekaart.

---

## **16. Conformiteits-verklaring**

---

Hierbij verklaart Kompernaß GmbH dat deze analoge comfortelefoon KH5001 in overeenstemming is met de basisvereisten en andere voorschriften van Richtlijn 1999/5/EG. De volledige conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden ingezien.

---

## **17. Importeur**

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



---

## 18. Trefwoordenregister

---

aarde-impuls 27  
abonneenummer 30  
automatisch 22, 24-28, 30-34  
babycall-functie 36  
Batterijen 21-22, 24-25, 35-36  
Bellen 21, 30  
beltonen 22, 28  
Beltoon 21, 24, 28  
Beltoonvolume 21, 24, 28-29  
Cijfer buitenlijn 21, 27  
cijfers 27  
Contrast 21, 26  
dag 26  
Datum 21, 26  
display 21, 24-35  
flash-impuls 21, 27  
Geheugencapaciteit 21, 25  
Hands-free spreken 22, 24, 29-30  
hands-free telefoneren 29-30  
Herhaald kiezen 21-22, 30  
Hoorn 21-22, 24, 26, 28-34  
in gesprek 21, 30  
in wacht zetten en doorverbinden 29  
IWV 28-29  
jaar 26  
kieslijst 21-22, 24, 30, 32-34  
Kiesmethode 21-22, 24, 28-29  
letterfunctie 31-32  
maand 26  
mailbox 21-22, 32  
Mailbox-signalering 21, 32  
MFV 28-29  
MFZWAHL 29  
minuut 26  
Netnummer 21, 26-27, 30, 32  
Noodoproepoets 21-22, 24, 34  
ontvangerblokkering 22, 30  
oproepidentificatie 26  
oproeplijst 21-22, 25, 30, 32-34  
programmeermodus 24-27  
puls kiesmethode 28  
PULSWAHL 29  
Reset 21, 35  
sleep 21-22, 33  
Sleep-functie 21, 33  
spiraalsnoer 22, 24  
taal 25-26  
telecomaanbieder 26-30, 33-35  
telefoon 21-35  
telefoonboek 21, 24-25, 30-32, 35  
Telefoonboekingang 21, 32  
telefoonstekkerdoos 23-24  
tijd 21, 26, 33-34  
Tijdsduur 21, 27  
toonkiesmethode 28  
uur 26, 33  
VIP-functie 22  
VIP-markering 33-35  
VIP-oproepnummers 21, 33  
Volume 21, 24, 28-29  
Voorkiestoetsen 21, 24, 31  
Voorkiezen 21, 31  
wachtmuziekje 29-30  
wachtrij 24, 29-30  
Wekfunctie 21-22, 24, 33-34  
weksignaal 33-34